



中小学生必读书

新课标同步课外阅读

格林童话

Gelin Tonghua



[德] 格林兄弟◎著 郑 婷 段雨晨◎译



书写最淳朴的道德观和最浪漫的瑰丽想象

与《安徒生童话》《一千零一夜》并列为“世界童话三大宝库”
被联合国教科文组织誉为
“欧洲和东方童话传统划时代的汇编作品”



 江西教育出版社
JIANGXI EDUCATION PUBLISHING HOUSE

新课标同步课外阅读

格林童话

Grimm's Fairy Tales



[德] 格林兄弟◎著 郑 婷 段雨晨◎译

图书在版编目 (C I P) 数据

格林童话 / (德) 格林兄弟著 ; 郑婷, 段雨晨编译. -- 南昌 : 江西教育出版社, 2015.3

ISBN 978-7-5392-7713-4

I. ①格… II. ①格… ②郑… ③段… III. ①童话—作品集—德国—近代 IV. ①I516.88

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2015) 第 000363 号

格林童话

GELIN TONGHUA

[德] 格林兄弟 / 著 郑婷 段雨晨 编译

江西教育出版社出版

(南昌市抚河北路 291 号 邮编: 330008)

各地新华书店经销

北京市燕鑫印刷有限公司

720 毫米 × 1000 毫米 16 开本 19 印张 字数 200 千字

2015 年 3 月第 1 版 2015 年 3 月第 1 次印刷 印数 15000 册

ISBN 978-7-5392-7713-4

定价: 24.00 元

赣教版图书如有印制质量问题, 请向我社调换 电话: 0791-86710427

投稿邮箱: JXJYCBS@163.com 来稿电话: 0791-86705643

网址: <http://www.jxeph.com>

赣版权登字 -02-2015-22

• 版权所有 侵权必究 •



目 录

森林中的三个小矮人·····	001
三个纺纱女·····	006
聪明的小伙计·····	008
同甘共苦·····	009
汉赛尔与格莱特·····	011
三片蛇叶·····	019
猫头鹰·····	023
白蛇·····	025
渔夫和他的妻子·····	030
七只乌鸦·····	039
小红帽·····	042
当音乐家去·····	046
青蛙王子·····	050
白雪公主·····	053
六只天鹅·····	059
玫瑰公主·····	064
画眉嘴国王·····	067
狗和麻雀·····	072
两兄弟·····	076
蜂王·····	096

三片羽毛·····	099
金鹅·····	102
千皮兽·····	106
十二个猎人·····	112
三个幸运儿·····	115
灰姑娘·····	118
少女和狮子·····	123
年轻的巨人·····	130
土地精灵·····	136
万事通大夫·····	140
玻璃瓶中的妖怪·····	142
山雀和熊·····	147
三兄弟·····	149
穷磨房小学徒和猫·····	151
两个旅行家·····	154
水晶棺材·····	163
小弟弟和小姐姐·····	168
称心如意的汉斯·····	174
大拇指汤姆·····	179
小人儿的礼物·····	187
技艺高超的猎人·····	190
蓝灯·····	196

莴苣姑娘·····	201
牛皮靴·····	205
森林中的圣约瑟·····	209
篱笆王·····	212
鞋匠师傅·····	214
井边的牧鹅女·····	217
池中水妖·····	225
真新娘·····	230
野兔和刺猬·····	235
纺锤、梭子和针·····	239
小海兔的故事·····	242
鼓手·····	245
水晶球·····	252
无所畏惧的王子·····	254
魔草·····	259
四个聪明的兄弟·····	265
一只眼、两只眼和三只眼·····	269
十二个跳舞的公主·····	276
六个仆人·····	280
铁汉斯·····	286
白雪与红玫·····	292

森林中的三个小矮人

从前，有一个男人和一个女人，他们各自的妻子和丈夫都去世了。这个男人有个女儿叫安妮，这个女人也有一个女儿，名叫娜娜。两个小姑娘互相认识，经常一起出去玩耍。有一天，她们一起来到女人的家里，女人对男人的女儿说：“安妮，你愿意每天早晨一睁眼就能用牛奶洗脸，还能喝上葡萄酒吗？只要你告诉你爸爸，说阿姨愿意嫁给他，我就能帮你实现这个愿望。而且阿姨自己的女儿娜娜只要用水洗脸喝清水就可以了。”

安妮回到家中，很老实地把女人的话一五一十告诉了她爸爸。男人心里想来想去，却想不出答案，自言自语说：“我该怎么办呢？结婚是一件喜事，可也会带来很多麻烦啊。”他迟迟拿不定主意，最后脱下一只靴子，说：“这只靴子的底上有个洞。安妮你把它拎到阁楼上去，把它挂在一根大钉子上，然后往里面灌些水。如果靴子里的水没有漏出来，我就娶她；如果水漏了出来，我就不娶。”

安妮按她父亲所说的办了。靴子里灌满了水，鞋底慢慢膨胀了，水却没有漏出来。她把结果告诉了她父亲，父亲又自己上去看了看，情况果然和安妮说的一样，他便去向那个女人求婚，很快他们就举行了婚礼。

两家人一起生活的第一个早晨，两个姑娘起床后，安妮的面前果然放着洗脸用的牛奶和喝的美味葡萄酒，而娜娜面前放着的只有清水。第二天早晨，她

们俩的面前都放着洗脸的清水和喝的清水。到了第三天早晨，安妮的面前放着洗脸用的清水和喝的清水，而娜娜的面前却是洗脸用的牛奶和喝的葡萄酒。从那天起，以后的每天都是这样。那女人变成了狠心的继母，对安妮一天比一天坏。继母还非常嫉妒安妮，因为安妮美丽可爱，而她自己的女儿娜娜又丑又令人讨厌。

冬天到了，一切都冻得像石头一样硬，山顶和山谷都被大雪覆盖着。一天，女人用薄薄的白纸做了一件衣服，把安妮叫过来，说：“听着，你穿上这件衣服，到森林里去给我采一篮子草莓回来，我很想吃。”

“天哪！”安妮说，“冬天不是草莓生长的季节，外面怎么会有呢？地上都结了冰，大雪把一切都盖住了，再说，我怎么能穿着这身纸衣服出去呢？外面冷得让人瑟瑟发抖，风会往这衣服里面吹，走在森林里衣服会被刮破的。”

“你敢跟我顶嘴？”继母说，“你快给我去！要是没有采到一篮草莓，你就不可以回家！”然后她又给安妮一小块硬邦邦的面包，说：“这是你今天一天的食物。”心里却在想，外面那么冷，吃的又这么少，她肯定回不来的。

安妮只好听话地穿上纸衣服，提着篮子走了出去。外面一片冰天雪地，连一棵绿草都找不到。她来到森林里后，看到一座小房子，里面有三个小矮人在向外张望。安妮向他们有礼貌地问好，然后轻轻地敲了敲门。他们说“进来”，她便走进屋，坐在炉子旁的长凳上烤火，吃她那一块硬邦邦的面包。小矮人们说：“能给我们也吃一点吗？”

“好的，”她说便很大方地把面包掰成两半，给了他们一半。小矮人们问：“为什么你大冬天穿着这身薄薄的衣服到森林里来呢？”

“唉，”她沮丧地回答道，“我的继母让我采一篮草莓，否则就不让我回家……”

等她吃完面包后，他们递给她一把扫帚，说：“去帮我们把后门的雪扫一扫吧。”可等她出去后，三个小矮人却商量了起来：“她这么可爱，又那么善良，还把面包分给了我们，我们该回报她什么好呢？”第一个小矮人说：“我送给

她的礼物是：她一天比一天更美丽。”第二个小矮人说：“我送给她的礼物是：她一开口说话，嘴里就吐出金子来。”第三个小矮人说：“我送给她的礼物是：嫁给一个国王当王后。”

安妮这时正按照他们的吩咐，用扫帚把小屋后面的雪扫干净。你猜，她看到了什么？雪下面露出了一片红彤彤的草莓！她高兴极了，赶紧装了满满一篮子，她谢了小矮人，还和他们一个个握手道别，然后蹦蹦跳跳地带着草莓跑回家去了。

没想到，她回家进门刚说了声“晚上好”，嘴里就掉出来一块金子！于是，她把自己在森林里遇到的事情讲了出来，而且每讲一句，嘴里就掉出来一块金子，弄得家里很快就堆满了金子。“瞧她令人讨厌的样子！”娜娜嚷嚷道，“这样乱扔金子！”其实她心里嫉妒极了，也渴望着到森林里去采草莓。她母亲却心疼地说：“不行，我的好女儿，外面太冷了，会把你冻坏的。”可是娜娜缠着她母亲不放，她母亲最后只好同意了。女人给女儿缝了件厚厚的皮袄，叮嘱她一定要穿上；然后又给她抹了黄油的面包和蛋糕，让她带着路上吃。

娜娜进了森林之后，一看到那座神奇的小屋，就径直向它走去。这次，三个小矮人又在屋里向外张望，可是娜娜根本不和他们打招呼，既不看他们，也不和他们说话，大摇大摆地走进屋，一屁股坐到炉子旁，吃起自己美味的面包和蛋糕。“分一点给我们吧。”小矮人们说。可是她却回答：“这都是我自己的，怎么会分给你们呢？”等她吃完，小矮人们又说：“这里有把扫帚，你可以把后门的雪扫干净吗？”她嘴一撇回答道：“我又不是你们的仆人，我才不要给你们干活呢。”看到他们不给她任何礼物，她便自己冲出了屋子。

三个小矮人商量道：“像她这种坏心肠的小懒鬼，又不肯跟别人分享自己的东西，我们该送她什么呢？”第一个小矮人说：“我让她长得一天比一天丑！”第二个小矮人说：“我让她一开口说话，就从嘴里跳出一只癞蛤蟆！”第三个小矮人说：“我让她有一个最不好的下场！”娜娜在屋外仔细地找了找，可一

个草莓也没见到，只好赌着气回家去了。她想给妈妈讲自己在森林里遇到的事情，可是，她每讲一句话，嘴里就跳出来一只癞蛤蟆，把大家都吓坏了。

结果继母更是气急败坏，心里细细地盘算着怎么折磨丈夫的女儿，可是安妮却长得一天比一天更美。终于，继母取出一只做饭用的锅子，架在火堆上，在锅里煮织衣服用的线团。线团煮过之后，她把它捞出来，搭在安妮的肩膀上，然后又给她一把刨冰用的斧头，让她去结冰的河边，在冰面上凿一个洞，通过洞口在水里把线团洗干净。

安妮听话地来到河边，小心翼翼地走到河中间凿冰。她正凿着，岸上驶来了一辆华丽的马车，里面坐着一个英俊的国王。马车停了下来，国王问：“姑娘，你是谁？冰天雪地在这里干什么呢？”

“我是个可怜的女孩，在这里漂洗线团。”安妮说道。

国王同情地看着她，发现她长得如此美丽，国王深深地爱上了安妮，对她说：“你愿意和我一起走吗？”

“当然愿意啦。”她回答，因为这样她就再也不用见到继母，还有继母的女儿娜娜了。

安妮坐在国王的马车上，和国王一起回到宫中。他俩举行了婚礼，正像三个小矮人许诺过的一样。一年后，年轻的安妮生下了一个儿子。她的继母早已听说她过上了好日子，这时也带着亲生女儿娜娜来到王宫，假装来看王后。可是，趁着国王刚离开，而且旁边又没有别人，这坏心肠的女人就抓住王后的头，她的女儿娜娜抓住王后的脚，把她从床上抬下来，从窗口扔进了外面的大河里。然后，继母的丑女儿躺在床上，她母亲从头到脚把她盖了起来。当国王回到房间，想和他的王后说话的时候，继母叫了起来，还用手比画着，“嘘，嘘，不要打搅她，她有些不舒服，现在正捂着被子发汗。尊敬的国王陛下，今天您就不要打搅她了。”

国王丝毫没有怀疑，一直等到第二天早晨才过来。他和妻子说话，谁知那女人刚开口，嘴里就跳出来一只癞蛤蟆，而不像从前那样掉出金子来。国王问

这是怎么回事，继母便说这是发汗发出来的，很快就会好的。但是当天夜里，王宫里的小帮工看见一只鸭子从下水道里游了出来，而且听见它说：“国王，你在做什么？你是睡着了还是醒着？”

没有听见回答，它又说：“那天来看我的两个客人在做什么？”

小帮工说：“她们睡熟了。”

鸭子又问：“我的小宝宝在做什么？”

小帮工回答：“他乖乖地躺在摇篮里睡得正香呢。”

小帮工刚一说完话，突然就看见那只小鸭子发着光，随后变成了王后的模样，上去给孩子喂奶，摇着他的小床，给他盖好被子，然后又变成鸭子，从下水道游走了。

安妮这样一连来了两个晚上，第三天晚上，她对小帮工说：“你去告诉国王，让他带上他的宝剑，站在门槛上，在我的头上挥舞三下。”小帮工赶紧跑去告诉国王，国王提着宝剑来了，在那鸭子的头顶上挥舞了三下。他刚舞到第三下，他的妻子就站在了他的面前，像以前一样健康美丽。

国王高兴极了，可他一想，王后的继母和她的女儿还没有走，不能这样贸然把王后带回去。为了安全考虑，他就叫安妮先躲进密室。礼拜天婴儿要接受洗礼了。洗礼结束之后，他让安妮的继母留下来与自己谈话，说：“要是有人把别人从床上拖下来，并且扔进河里，这个人该受到什么样的惩罚？”继母说：“对这样坏心肠的人，最好的惩罚是找一个装满钉子的木桶，然后把那坏人装进去，从山坡上推下滚到河里去。”

“那么，”国王说，“你已经为自己做出了判决。”国王命人搬来一只这样的木桶，把继母和她的女儿装进去，并且把桶盖钉死，然后把桶从山坡上滚下去，一直滚到河心。

就这样，坏心肠的继母和她丑陋的女儿得到了应有的报应，安妮将自己的爸爸接进宫殿里照顾，最后国王和王后在一起，过着幸福的生活。

三个纺纱女

从前，有个非常非常懒的女孩，无论她妈妈怎么说，她就是不愿意动手纺纱。

后来有一天，妈妈终于忍无可忍，狠狠地打了女孩一顿。于是女孩大哭起来。刚好这时王后坐车从她家门前经过，听见了女孩的哭声，就让仆人把车子停了下来，进屋里问那位妈妈为什么打女儿。那位妈妈并不好意思说自己的女儿十分懒惰，于是就回答说：“我叫她不要再纺纱了，可她就是不听我的话，一直在纺车上纺个不停。我穷啊，实在是买不起那么多的亚麻。”

王后听了说道：“我最喜欢纺纱了，让你的女儿和我一起进宫去纺纱吧。我有很多很多的亚麻，她愿意纺多少就可以纺多少。”

女孩的妈妈听了这话，心里非常高兴，一下子就答应下来。于是王后把女孩带走了。

女孩随王后到了王宫之后，跟着王后上了楼。王后指给女孩看了三间库房，那些库房里都装满了最好的亚麻。“嘿，你就为我纺这些亚麻吧，”王后说道，“你什么时候把这些亚麻都纺完了，我就让你嫁给我的大儿子。”

女孩听了心里十分害怕，因为她一点都不喜欢纺纱，而且还纺得十分慢。即使她每天从早纺到晚，纺上三百年，也不可能把那么多的亚麻纺完啊。等到只剩下女孩一个人的时候，她忍不住哭了起来。很快三天就要过去了，女孩就这样一直哭哭啼啼地坐着，可是她还没开始动手呢。

第三天，女孩非常担心地来到了窗前，心里很着急，不知道该怎么办。就在这时，她看见有三个女人走了过来，第一个女人的一只脚板很宽很平；第二个女人的下嘴唇很长，差不多就要拉到下巴了；第三个女人有一只非常宽大的大拇指。这三个女人走到窗下的时候停了下来，她们问女孩为什么担心，女孩向她们说了自己担心的事。“我们会帮你把这些亚麻全都纺完的，”她们对女孩说道，“只要你不嫌弃我们不好看，请我们参加你的婚礼，让我们与你同桌喝酒吃饭，并告诉其他人，说我们是你的表姐。”

“我当然乐意。”女孩回答说。

说完了之后，女孩就让这三个长相奇怪的女人进了屋。她们进来后刚一坐下就开始纺纱，中间几乎不停下来休息。每次王后来的时候，女孩就把那三个纺纱女藏起来，然后让王后看已经纺好的纱。王后看了之后，非常高兴，一直不停地夸奖女孩。而王后也一直没有发现那三个纺纱女的存在。

最后，库房里所有的亚麻都纺完了，这三个纺纱女便向女孩告别了，在她们走之前对她说道：“你可千万不要忘记了对我们许下的诺言啊，这关系到你自己的幸福。”

女孩带着王后看了三间空荡荡的库房，还有堆得像小山一样的纱线，王后也兑现承诺，为女孩和王子安排了婚礼。

“我有三位对我非常好的表姐，”女孩说，“在我自己幸福如意的时候，我不愿意忘了她们。请允许我邀请她们来参加我的婚礼，并让她们在婚宴上和我们坐在一起。”

王后和王子爽快地答应了。婚礼那天，三个外表看起来十分怪异的纺纱女来了。她们的古怪模样让人一见就很想笑出来。新娘马上迎上去说：“亲爱的表姐们，欢迎你们来参加我的婚礼。”

“你的几个表姐怎么长得这么难看啊？”王子问道。随后，他转身走到那个大脚板的女人身边，问道：“您的一只脚怎么会这样大呢？”

“纺纱的时候踏纺车踏的呗。”她回答道。

新郎又走到第二个女人身旁，问道：“您的嘴唇怎么会往下拉着呢？”

“纺纱的时候舔麻线舔的呗。”她回答说。

然后他问第三个女人：“您的大拇指怎么会这样宽呢？”

“纺纱的时候搓麻线搓的呗。”她回答说。

王子听完了三人的回答，非常害怕，于是就说：“我美丽的新娘今后绝不能再碰纺车一下。”

就这样，女孩从此再也不用干她讨厌的纺纱活儿了。

聪明的小伙计

如果主人有一个十分机灵又聪明的小伙计，而且小伙计既能凭自己的聪明才智来做事，又能顺从听话，那主人该有多幸运啊，他的家又该是多安乐啊！

曾有一位名叫汉斯的小伙计，他非常聪明。一次主人让他去找走失了的牛。他出去后好长时间都没回家，主人想：“汉斯干起活儿十分卖力，他对我是多么忠心啊！”可是天已经黑了，他还没回来。主人担心他遇到了什么危险，便亲自去找他。主人找了好久好久，最后，主人在一片宽阔的田野的另一头看见了汉斯。这时，汉斯正蹦蹦跳跳地朝他迎面赶来。

“喂！亲爱的小汉斯，我吩咐你去找的牛，你找到了没有啊？”主人走近汉斯问他。

“老爷，我没有找到您丢的牛，不过我也没去找啊。”小伙计答道。

“那你去找什么了，汉斯？”

“我去找更好的东西了，很幸运的是，我也已经找到更好的东西啦。”

“那是什么呢，汉斯？”

“三只山鸟。”小家伙答道。

“那山鸟在哪里呢？”主人问。

“我见到了一只，听到了一只，然后就拔腿去追第三只了。”聪明的小家伙机灵地回答道。

好好学一学聪明的小汉斯吧！当你像汉斯一样聪明机智的时候，想干什么，乐意怎么干，那就尽管去做吧。到那时，你就不用再为主人或他们的命令而忧愁了。

同甘共苦

从前，有个脾气很坏的裁缝，他的妻子既善良，又勤劳，而且还很虔诚，但他一点都不喜欢他的妻子。这个裁缝经常和别人吵架，邻居们都不喜欢他。

因为裁缝一点都不喜欢他的妻子，无论他的妻子干什么事，他总是不满意，还总是对妻子又打又骂。后来当地的官员知道了这件事，就把裁缝叫到了官府里，把他关进了监狱，希望能让他改掉原来的坏毛病。他在监狱里的生活十分可怜，只能靠面包和水过日子。关了一段时间后，裁缝向官府保证，从此不再打自己的老婆了，于是他就被释放了。他自己也准备要和老婆像恩爱夫妻那样好好相处，共同承担生活中的开心与难过。

刚开始的一段时间，裁缝做得还好，可是没过多久，他以前的坏习惯又回来了。他又开始不停地责备自己的妻子，还一直找机会和她争吵。因为裁缝不敢打妻子，他便用力抓她的头发扯来扯去。后来妻子好不容易挣脱了他，逃到了外面的院子里。裁缝就一直跟在她后面，一手拿着尺子，一手拿着剪刀，四处追赶她。裁缝在追赶妻子的时候，不仅用尺子和剪刀打她，还把其他能拿到的东西朝她摔去。

当裁缝打着妻子时，他就会哈哈大笑；而当他没打中妻子时，就十分生气，还一直骂妻子。裁缝与妻子这样闹个不停，直到邻居赶来帮他的妻子，他才停了下来。于是裁缝再次被官府叫去了，官员让他好好想想他自己过去说过的话。

“亲爱的大人，”他说，“我遵守了我的保证啊。我并没有打我的妻子啊，我是在与她共同承担生活中的开心和难过。”

官员说：“这是不可能的！你的妻子再次郑重地控告了你。”

“我只是看见她模样很奇怪，就想用手去帮她理理头发。可是我并没有打她啊。她却不接受我的好意，马上挣脱了我，故意跑开了。于是我就很快去追赶她。我只是想让她回来做她的事。我把手里的东西向她扔，也是在向她表达我的善意。而且我也和她共同承担欢喜和苦难啊！因为我每次打她的时候，她会难过，我就会高兴；如果我没有打到她，我就会难过，她就会高兴。”官员一点都不满意裁缝的回答，最后给了他应得的惩罚。

汉赛尔与格莱特

在大森林的边上，住着一个很穷的砍柴人，他和继妻养了两个孩子，四人艰苦地生活在一起。他的儿子叫汉赛尔，女儿叫格莱特。他们家里本来就没钱，而这一年因为战乱，物价很高，东西比原来贵许多，所以砍柴人一家总是吃不饱，连最便宜的面包也买不起。这天晚上，砍柴人躺在床上睡不着，他一边叹气，一边发出痛苦的声音。终于，他对妻子说：“我们怎么办哪，已经没一点吃的了，那可怜的孩子又吃什么呢？”

他妻子回答道：“听我说，明天早上我们就带孩子们到森林里去，给他们每人一片小面包，然后给他们生一堆火。再骗他们说我们要去干活了，让他们自己在那儿玩。他们不认识回家的路，不能回家，我们就不用养活他们了。”

砍柴人激动地说：“不行啊，老婆，我怎么能把自己的孩子扔在森林里呢，他们会被狼吃了的。”

他老婆狠心地说道：“你真笨，不把他们扔掉，我们四个人全部都要饿死。”接着她又一直在砍柴人面前说个不停，砍柴人实在受不了，最后只好默默地答应了。

两个孩子因为太饿，根本睡不着，正好听见了后妈和爸爸说的话。格莱特听到后妈的话，伤心得哭了起来，对汉赛尔说：“这下我们没人要了。”

汉赛尔安慰她说：“别说话，我有办法。”